

# osage

CONTEMPORARY ART GALLERY

奧沙畫廊

香港九龍觀塘鴻圖道  
73-75 號建大工業大廈 5 樓

T: (852) 2793 4817

E: [info@osagegallery.com](mailto:info@osagegallery.com)

W: [www.osagegallery.com](http://www.osagegallery.com)

## 新聞稿

致藝術文化版及專欄版編輯

二零一三年五月十六日

請即時發佈

## 2013年5月— 活動及展覽

### 奧沙畫廊在香港巴塞爾藝術展

展位： 3C39



繆曉春

異己

2012

布面丙烯

200 x 200 公分

(圖片由藝術家提供)

奧沙畫廊（展位 3C39）榮幸地宣布，將於 2013 年 5 月 22-26 日在香港會議展覽中心參加首屆香港巴塞爾藝術展。

我們的展位將通過來自亞太地區眾多藝術家的作品，展示多樣性的主題特征，這些藝術家包括：區凱琳，呂振光，伍韶勁，石家豪（香港）；梁銓，馬樹青，繆曉春（中國大陸）；Kentarō Hiroki（日本），Louie Cordero（菲律賓）；Tintin Wulia（印度尼西亞）；Ng Joon Kiat（新加坡）和 Nipan Oranniwesna（泰國）。

---

## 奧沙畫廊在《藝聚空間 Encounters》，香港巴塞爾藝術展

藝聚空間 Encounters 7

藝術家：孫原和彭禹

---



孫原與彭禹

《香港攻略》（第 17 屆悉尼雙年展展場）

2009

200 張照片

75 x 100 公分，75 x 56 公分（每對）

（圖片由藝術家及奧沙畫廊提供）

奧沙畫廊（藝聚空間 Encounters 7）是從十七個畫廊選定出來參加第一屆的《藝聚空間 Encounters》單元展，這個平台專門致力於展出大型雕塑作品和裝置。這個單元是由長谷川佑子策展，她是日本金澤市 21 世紀現代藝術美術館的主策展人和國際當代藝術博物館收藏委員會委員。

這次《藝聚空間 Encounters》展，奧沙畫廊將展出《香港攻略》(2009)，該作品由中國藝術家孫原和彭禹創作完成。

這是一套二百張圖片的攝影作品，藝術家邀請一百名菲律賓家庭傭工來參與。有兩個規定，首先要求他們給他們的工作場所（雇主的家）用一個藝術家提供的玩具手榴彈做道具進行拍照。其次，在他們選擇的地點，拍下他們后背的“匿名的肖像”。這些全都在不為雇主所知的情況下完成，他們在此條件下仍自願參與，更令人思索他們的動機。整套圖片將並排放在一起展示，強烈的表達出一種親密與疏遠、匿名和侵犯之間的張力。

---

## 《區凱琳：爸爸出海去》

藝術家：區凱琳

---



### 區凱琳

有一首歌(十二個字十二個月十二個練習)

2012-2013

鉛筆、塑膠彩、乳膠漆、麻布、木板、木框

一組十二件，每件 95.9 x 126.3 x 5.2 公分

(圖片由藝術家及奧沙畫廊提供。攝影：關尚智)

為補充我們在藝術巴塞爾香港展上的藝術項目，奧沙畫廊將在觀塘奧沙 Open 舉辦區凱琳個展：《區凱琳：爸爸出海去》。

展場內的一系列繪畫和裝置作品是藝術家為紀念自己已故的父親而創作。畫廊空間被改造成一個想象中的“海洋”，裝置作品以藝術家先父的床的部件組成，為回憶建立起坐標。《My Father》這首歌曲改編自《My Bonnie》，由藝術家本人演唱，將其轉化為意象、符號和聲音，並記錄着區氏悼念亡父的心路歷程。

### 開幕酒會：

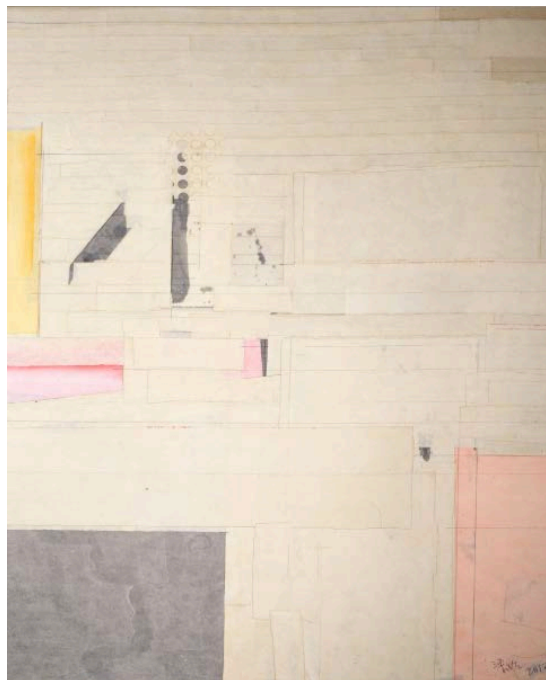
2013年5月24日星期五，下午6:00-8:00

---

## 山中日日試新泉

藝術家：梁銓

---



梁銓

小茶室- 12051

2012

水墨茶宣紙拼貼紙本

90 x 60 公分

(圖片由藝術家及奧沙畫廊提供)

奧沙畫廊將於五月二十四日至六月二十三日期間首次為中國藝術家梁銓舉辦個人畫展《山中日日試新泉》，展出這位新水墨藝術家以茶為主題的一系列近期作品。

中國水墨，必須重建自身的傳統，尤其是文人美學的雅文化傳統，水墨有道，中國當代藝術的自覺在於，要從“道”上，從更高的原則上拓展當代水墨。梁銓的作品，從禪宗轉向自然，從自然性與空無性的原理上深化了當代藝術的可能性。

梁銓水墨的知覺模式在於，以細碎的繁復來實現空靜，這在傳統還是不可想象的，傳統主要還是以空對空，而梁銓對細碎之物的敏感，對水與墨相遇的精微控制，對色塊與色塊顏色的疊加與調節，煙色輕染之間，形成了復調的詩學，繪畫乃是調節，是調畫！但奇妙的是，調節者似乎並非藝術家，而是那“間白”，是那隱約在紙條之間慢慢呼吸著的“虛白”在調節我們的凝視，或者是那帶有時間色澤的“茶色”或淡黃色在牽引我們的視線，是這些虛白與色暈在暗自吟詠，帶來一種隱約浮動的暗香。

此次展出的作品都與喝茶的日常行為相關，讓繪畫返回我們日常生活，並且在生活中發現抽象的詩意，以茶色即淡黃色為基調的作品隱含的也是時間性的色調，梁銓把茶色引入水墨，擴展了水墨的材質，而且帶入茶禪的余外之味，重建了傳統品味式的觀看，這是一種帶有“觀養”的品讀，耐人尋味。

---

## 山中日日試新泉

藝術家: 梁銓

---

展覽還包括香港年輕藝術家伍韶勁向梁銓致敬的新媒體作品《泉》，通過一個玻璃杯，微妙的演奏出來自不同國家水源的日晷光影。精確的記錄了日期與位置（法國，意大利，新西蘭等等），以水在光照下從早晨到黃昏的光影變化來對應於茶的時間性，也暗示了“光陰”的時間性寓意。此外，名為《泉》，也是讓泉水與茶有著一種內在的呼應，這是中國文化特有的陰與陽的對話，是消逝與挽留的詠嘆。所謂水為天下至清之物，梁銓作品以其表面的詩學與卑微的姿態，在接近零度的表面上展現無限的張力，激發出年輕藝術家以其童心的眼神，對應於畫面上寧靜的喜悅。水與茶的相遇，乃是空白之養，讓空白來滋養空間，讓空白來養化生命，暗襯出畫面上幽密的靈光，那是氣感和光感的合縫，那是時間的手藝。

**開幕酒會:**

**2013年5月24日**星期五，下午 6:00-8:00

---

## 市場作業：對立面的磨合

策展人: Joselina CRUZ, Ark FONGSMUT, LEE Daehyung, 邱志杰, Alia SWASTIKA

---



### Joshua Oppenheimer

殺戮重組 (電影照片)

2012

導演版

158 分鐘

魚

照片由導演挑選

從左至右: 舞蹈員, Herman Koto, Anwar Congo

每日上映時間:

上午10:00, 下午12:45, 下午3:30

支持

osage art foundation

**EPSON**  
EXCEED YOUR VISION

奧沙藝術基金會將同時在奧沙觀塘空間推出“市場作業”年度系列展的第二版，這個展覽將刺激和挑戰現有藝術價值理念。

今年,《市場作業：對立面的磨合》5位來自周邊地區的策展人各自提出了一個獨立的项目並深入探討其價值觀念。他們包括: Joselina Cruz, Ark Fongsmut, Lee Daehyung, 邱志杰, 和 Alia Swastika。

除上述策展人外, 奧沙藝術基金策劃项目亦將同時展出: Joshua Oppenheimer 受到高度贊譽的電影《The Act of Killing》, 該作品贏得了眾多獎項, 包括: 貝爾格萊德的紀錄片電影節特等獎(2013); 裡斯本獨立電影節大赦國際獎(2013); 馬德里文獻電影節評審團與觀眾特等獎(2013); 布拉格“同一世界電影節”最佳影片(2013); 丹麥電影學院榮獲最佳紀錄片(2013); 柏林國際電影節(2013)評審團大獎和全體觀眾獎。還將展出的有區凱琳, 潘蔚然, Nilo Illarde, 金閃和 Alvin Zafra 的作品。

這個展覽是為藝術與其傳播的自由思考的平台, 它將探索這種藝術關係成為經營的模式, 被接受或者建立與倫理道德的判斷相一致。

開幕派對:

2013年5月17日星期五, 下午6:00-8:00

開幕酒會:

2013年5月24日星期五, 下午6:00-8:00

---

各項展覽的更多信息, 請聯系:

Charmaine Lim | [charmaine@osagegallery.com](mailto:charmaine@osagegallery.com) | 2389 8332

## 情況說明表(1)

### 關於奧沙畫廊在香港巴塞爾藝術展

畫廊名稱	奧沙畫廊
展位號	主會場: 3C39 藝聚空間Encounters: #7
藝術家	<u>展位 3C39</u> 區凱琳, 呂振光, 伍韶勁, 石家豪 (香港) 梁銓, 馬樹青, 繆曉春 (中國大陸) Louie Cordero (菲律賓) Kentaro Hiroki (日本) Ng Joon Kiat (新加坡) Nipan Oranniwesna (泰國) Tintin Wulia (印度尼西亞)  <u>藝聚空間Encounters #7</u> 孫原和彭禹(中國大陸)
展覽地點	香港會議展覽中心
展覽時間	2013年5月22日 - 2013年5月26日
預展	5月22日, 星期三: 下午12:00 - 5:00 (僅限受邀人士)
展覽開幕日	5月22日, 星期三: 下午5:00 - 9:00 (僅限受邀人士)
入場時間	向公眾開放 5月23日, 星期四: 中午12:00 - 下午7:00 5月24日, 星期五: 中午12:00 - 下午7:00 5月25日, 星期六: 中午12:00 - 下午7:00 5月26日, 星期日: 中午12:00 - 下午5:00

## 情況說明表(2)

### 《區凱琳：爸爸出海去》

藝術家	區凱琳 (香港)
展出時	2013年3月22日 - 2013年5月30日
開幕酒會	2013年5月24日星期五，下午6:00-8:00
展覽地	奧沙 Open
地址	九龍觀塘興業街20號聯合興業工業大廈4樓
開放時	每日，上午10:30 -下午7:00
展覽描述	<p>為補充我們在藝術巴塞爾香港展上的藝術項目，奧沙畫廊將在觀塘奧沙 Open 舉辦區凱琳個展:《區凱琳：爸爸出海去》</p> <p>展場內的一系列繪畫和裝置作品是藝術家為紀念自己已故的父親而創作。畫廊空間被改造成一個想象中的“海洋”，裝置作品以藝術家先父的床的部件組成，為回憶建立起坐標。《My Father》這首歌曲改編自《My Bonnie》，由藝術家本人演唱，將其轉化為意象、符號和聲音，並記錄着區氏悼念亡父的心路歷程。</p>



### 情況說明表(3)

#### 山中日日試新泉

藝術家	梁銓 (中國大陸)
策展人	夏可君 (中國大陸)
展出時	2013年5月17日 - 2013年6月24日
開幕酒會	2013年5月24日星期五, 下午6:00-8:00
展覽地	奧沙 Osage Atelier
地址	九龍觀塘興業街20號聯合興業工業大廈4樓
開放時	每日, 上午10:30 -下午7:00
展覽描述	<p>奧沙畫廊將於五月二十四日至六月二十三日期間首次為中國藝術家梁銓舉辦個人畫展《山中日日試新泉》，展出這位新水墨藝術家以茶為主題的一系列近期作品。</p> <p>中國水墨，必須重建自身的傳統，尤其是文人美學的雅文化傳統，水墨有道，中國當代藝術的自覺在於，要從“道”上，從更高的原則上拓展當代水墨。梁銓的作品，從禪宗轉向自然，從自然性與空無性的原理上深化了當代藝術的可能性。</p> <p>梁銓水墨的知覺模式在於，以細碎的繁復來實現空靜，這在傳統還是不可想象的，傳統主要還是以空對空，而梁銓對細碎之物的敏感，對水與墨相遇的精微控制，對色塊與色塊顏色的疊加與調節，煙色輕染之間，形成了復調的詩學，繪畫乃是調節，是調畫！但奇妙的是，調節者似乎並非藝術家，而是那“間白”，是那隱約在紙條之間慢慢呼吸著的“虛白”在調節我們的凝視，或者是那帶有時間色澤的“茶色”或淡黃色在牽引我們的視線，是這些虛白與色暈在暗自吟詠，帶來一種隱約浮動的暗香。</p> <p>此次展出的作品都與喝茶的日常行為相關，讓繪畫返回我們日常生活，並且在生活中發現抽象的詩意，以茶色即淡黃色為基調的作品隱含的也是時間性的色調，梁銓把茶色引入水墨，擴展了水墨的材質，而且帶入茶禪的余外之味，重建了傳統品味式的觀看，這是一種帶有“觀養”的品讀，耐人尋味。</p> <p>展覽還包括香港年輕藝術家伍韶勁向梁銓致敬的新媒體作品《泉》，通過一個玻璃杯，微妙的演奏出來自不同國家水源的日晷光影。精確的記錄了日期與位置（法國，意大利，新西蘭等等），以水在光照下從早晨到黃昏的光影變化來對應於茶的時間性，也暗示了“光陰”的時間性寓意。此外，名為《泉》，也是讓泉水與茶有著一種內在的呼應，這是中國文化特有的陰與陽的對話，是消逝與挽留的詠嘆。所謂水為天下至清之物，梁銓作品以其表面的詩學與卑微的姿態，在接近零度的表面上展現無限的張力，激發出年輕藝術家以其童心的眼神，對應於畫面上寧靜的喜悅。水與茶的相遇，乃是空白之養，讓空白來滋養空間，讓空白來養化生命，暗襯出畫面上幽密的靈光，那是氣感和光感的合縫，那是時間的手藝。</p>

## 情況說明表 (4)

### 市場作業：對立面的磨合

策展人 / 藝術家	Joselina Cruz	(菲律賓)	Pio Abad	(菲律賓)
	Ark Fongsmut	(泰國)	Arin Rungjang	(泰國)
	Lee Daehyung	(韓國)	Han JinSu Lee Sangjun	(韓國) (韓國)
	邱志杰	(中國大陸)	宋振 劉佳婧 趙婧妍 陳陳陳	(中國大陸) (中國大陸) (中國大陸) (中國大陸)
	Alia Swastika	(印度尼西亞)	Wisnu Auri Iswanto Hartono Rosliham Ismail Dane Mitchell Charwei Tsai Melati Suryodarmo	(印度尼西亞) (印度尼西亞) (馬來西亞) (新西蘭) (台灣) (印度尼西亞)
	奧沙藝術基金會		區凱琳 Nilo Illarde 潘蔚然 Joshua Oppenheimer 金閃 Alvin Zafra	(香港) (菲律賓) (香港) (美國) (中國大陸) (菲律賓)
項目負責人	Jonathan Thomson			
展出時	2013年5月17日 - 2013年7月17日			
開幕派對	2013年5月17日星期五，下午6:00-8:00			
開幕酒會	2013年5月24日星期五，下午6:00-8:00			
每日上映時間	上午10:00，下午12:45，下午3:30			
展覽地	奧沙觀塘			
地址	九龍觀塘鴻圖道73-75號建大工業大廈5樓			
開放時	每日，上午10:00 - 下午7:00			
展覽描述	<p>奧沙藝術基金會將同時在奧沙觀塘空間推出“市場作業”年度系列展的第二版，這個展覽將刺激和挑戰現有藝術價值理念。</p> <p>今年，《市場作業：對立面的磨合》5位來自周邊地區的策展人各自提出了一個獨立的項目並深入探討其價值觀念。他們包括：Joselina Cruz，Ark Fongsmut，Lee Daehyung，邱志杰，和 Alia Swastika。</p>			

除上述策展人外，奧沙藝術基金策劃項目亦將同時展出：**Joshua Oppenheimer** 受到高度贊譽的電影《The Act of Killing》，該作品贏得了眾多獎項，包括：贝尔格莱德的纪录片电影节特等奖（2013）；里斯本独立电影节大赦国际奖（2013）；马德里文献电影节评审团与观众特等奖（2013）；布拉格“同一世界電影節”最佳影片（2013）；丹麥電影學院榮獲最佳紀錄片（2013）；柏林國際電影節（2013）評審團大獎和全體觀眾獎。還將展出的有區凱琳，潘蔚然，Nilo Illarde，金閃和Alvin Zafra的的作品。

這個展覽是為藝術與其傳播的自由思考的平台，它將探索這種藝術關係成為經營的模式，被接受或者建立與倫理道德的判斷相一致。

## 關於奧沙畫廊

奧沙畫廊於 2004 年在香港成立，經過迅速的發展，現已成為亞洲最大的商業畫廊集團之一。因為其不妥協的堅持最有挑戰性和批判性的當代藝術，奧沙在亞洲和國際藝術領域廣為人知。

奧沙畫廊是一個跨領域的平台，致力於國際和亞洲當代視覺藝術的展覽和推廣。奧沙的空間協同作用於探討多元而複雜的亞洲不同地區間的藝術關係，此外，還涉及了亞洲和世界其它地區之間的藝術的關係。奧沙為東亞和東南亞國家，如香港，中國，台灣，新加坡，菲律賓，印度尼西亞以及泰國，的藝術家提供了一個有價值的工作平台；不僅如此，還有本地區以外的亞洲血統的國際藝術家。奧沙肩負其使命與國際藝術家，策展人和評論家們密切合作，以舉辦展覽和策劃項目來有效地解決當前的爭議。

奧沙運營的三個主要空間在香港新興的東九龍中央商務區。奧沙畫廊是奧沙集團的一部分，還包括奧沙藝術基金會，奧沙藝術顧問和奧沙設計。

請前往我們的網站 [www.osagegallery.com](http://www.osagegallery.com) 以獲取更多信息。

## 關於奧沙藝術基金會

奧沙集團中所有商業團體都給予了國際性非盈利的奧沙藝術基金會在金錢和物質上的資助。

奧沙藝術基金會於 2004 年成立，其三個主要的目標是：富有創造性的社群，文化合作和創造性的能力。它在發展教育和培訓青年，擴展文化意識和踴躍的藝術參與，培養創造力和批判的思維方式，以及資助國際文化交流等活動中已經成為了一個極活躍的角色。現在，奧沙藝術基金會運作的很多原創性先鋒項目已經被本地和國際社會廣泛的認識和關注。

奧沙藝術基金會當下關注於對藝術和在更廣闊的社群之中和周邊進行更深入的探討。我們相信通過藝術家、作家、批評家、策展人和評論家的研究、分析、論證和傳播與社會、當代文化和價值有關的問題，將會使地區之間更深入的相互理解，並且超越亞洲遍及全世界範圍。

到 2013 年為止，奧沙藝術基金會推出了由 Yason Banal 和 GERALYN HUXLEY 共同策展的《你好，是我，再見：安迪沃霍爾的電影》展覽，由安迪沃霍爾美術館和匹茲堡的卡內基美術館協辦。奧沙藝術基金會正在準備的非牟利“市場的力量”年度系列展覽的第二版：“對立的摩擦”，將於 2013 年 5 月在香港開幕。這個展覽將成為一個可供選擇的平台，探討固有藝術價值而不是市場驅動藝術的廣泛問題。此次展覽將會在藝術巴塞爾香港開幕的同時開展。